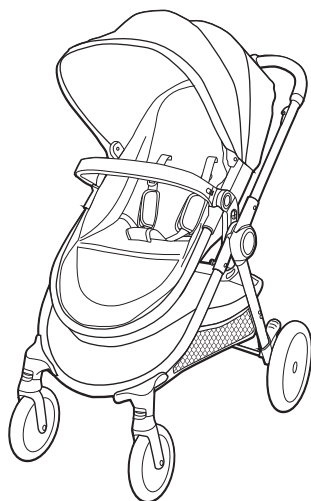




ONIDA FLEX



GEBRAUCHSANLEITUNG
USER GUIDE
GUIDA UTENTE
GUIDE UTILISATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUGSANVISNING
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING

DE

EN

IT

FR

NL

PL

ES

PT

DA

NO

SV

a) Canopy

Handle (j)

b) Bumper bar

Harness (k)

c) Chest pads

Bumper bar release button (l)

d) Foot rest

Seat unit angle (m)
adjustment button

e) Swivel lock

Seat unit releasing button (n)

Front wheel (o)

f) Folding button

g) Backrest adjustment

Mesh (p)

h) Folding lock

Rear wheel brake (q)

i) Basket

Rear wheel (r)

a) Schutzdach a) Canopy a) Capottina a) Capote a) Kap a) Daszek a) Capota a) Capota a) Kaleche a) Kalesje a) Sufflett	g) Stellbügel zum Verstellen der Rückenlehne g) Backrest adjustment g) Regolazione schienale g) Réglage du dossier g) Instelmechanisme rugleuning g) Regulacja oparcia g) Ajuste del respaldo g) Ajuste do encosto g) Justering ryglæn g) Justering av ryggstøtten g) Ryggstöd justering	m) Stellknopf zum Einstellen d. Winkels d. Sitzeinheit m) Seat unit angle adjustment button m) Pulsante di regolazione angolo di seduta m) Bouton de réglage de l'angle du siège m) Instelknop zithoek m) Przycisk regulacji kąta siedziska m) Botón de ajuste del ángulo del asiento m) Botão de ajuste do ângulo da unidade de assento m) Justeringsknap vinkel sædeenhed m) Bryter for setevinkeljustering m) Justeringsknapp vinkel sätessenhet
b) Schutzbügel b) Bumper bar b) Barra salvabimbo b) Barre de protection b) Veiligheidsbeugel b) Pałak zabezpieczający b) Barra de seguridad b) Barra de segurança b) Bøjle b) Bøyle b) Säkerhetsbygel	h) Stellknopf zum Einstellen der Sitzhöhe h) Folding lock h) Pulsante regolazione altezza seduta h) Bouton de réglage de la hauteur du siège h) Instelknop zithoogte h) Przycisk regulacji wysokości siedziska h) Botón de ajuste de la altura del asiento h) Botão de ajuste da altura do assento h) Justeringsknap sædehøjde h) Bryter for justering av setehøyden h) Justeringsknapp säteshöjd	n) Entriegelung Sitzeinheit n) Seat unit releasing button n) Pulsante di rilascio della seduta n) Bouton de déverrouillage du siège n) Ontgrendelknop zitgedeelte n) Przycisk zwalniający siedziska n) Botón de liberación del asiento n) Botão de liberação da unidade de assento n) Udløsningsknap sædeenhed n) Bryter for setefrigjøring n) Utløsningsknapp sätessenhet
c) Schutzpolster c) Chest pads c) Spallacci imbottiti c) Ceintures matelassées c) Borstbeschermers c) Ochraniacze tułowia c) Protectores para el pecho c) Protetores acolchoados do peito c) Brystpuder c) Beskyttelsesputer c) Bröstvaddingar	i) Staufach i) Basket i) Cestino i) Panier i) Mand i) Kosz i) Cesta i) Cesto i) Kurv i) Kurv i) Korg	o) Vorderrad o) Front wheel o) Ruota anteriore o) Roue avant o) Voorwiel o) Przednie kółko o) Rueda delantera o) Roda dianteira o) Forhjul o) Forhjul o) Framhjul
d) Fußstütze d) Foot rest d) Poggiapiedi d) Repose-pieds d) Voetensteun d) Podnózek d) Reposapiés d) Apoio de pés d) Fodstøtte d) Fotstøtte d) Fotstöd	j) Griff j) Handle j) Manubrio j) Guidon j) Duwstang j) Dźwignia j) Manillar j) Manipulo j) Håndtag j) Håndtak j) Handtag	p) Netz p) Mesh p) Mesh p) Maillage p) Net p) Siatka p) Red p) Malha p) Net p) Netting p) Nät
e) Lenkstopp e) Swivel lock e) Leva blocco ruote piroettanti e) Verrou pivotant e) Zwenkvergrendeling e) Blokada skrętu e) Bloqueo de dirección e) Bloqueio de rotação e) Svinglås e) Svingelås e) Svängningslås	k) Sicherheitsgurt k) Harness k) Cinture k) Harnais k) Harnas k) Pasy k) Arnés k) Arnés k) Sele k) Sele k) Sele	q) Hinterradbremse q) Rear wheel brake q) Freno ruota posteriore q) Frein roue arrière q) Achterwielrem q) Hamulec tylnego kółka q) Freno de las ruedas traseras q) Travão das rodas traseiras q) Bremse baghjul q) Bakhjulsbrems q) Broms bakhjul
f) Stellknopf zum Ausfahren des Griffs f) Telescopic handle adjusting button f) Pulsante di regolazione del manubrio telescopico f) Bouton de réglage de la poignée télescopique f) Instelknop telescopische duwstang f) Przycisk regulacji dźwigni teleskopowej f) Botón de ajuste del manillar telescópico f) Botão de ajuste do manípulo telescópico f) Justeringsknap teleskophåndtag f) Bryter for å justere håndtaket f) Utdragbart handtag justeringsknapp	l) Entriegelung Schutzbügel l) Bumper bar release button l) Pulsante di rilascio della barra salvabimbo l) Bouton de déverrouillage de la barre de protection l) Ontgrendelknop veiligheidsbeugel l) Przycisk zwalniający pałaka zabezpieczającego l) Botón de liberación de la barra de seguridad l) Botão de liberação da barra de segurança l) Udløsningsknap bøjle l) Bryter for bøjlefrigjøring l) Utløsningsknapp säkerhetsbygel	r) Hinterrad r) Rear wheel r) Ruota posteriore r) Roue arrière r) Achterwiel r) Tylnie kółko r) Rueda trasera r) Roda traseira r) Baghjul r) Bakhjul r) Bakhjul

DE

EN

IT

FR

NL

PL

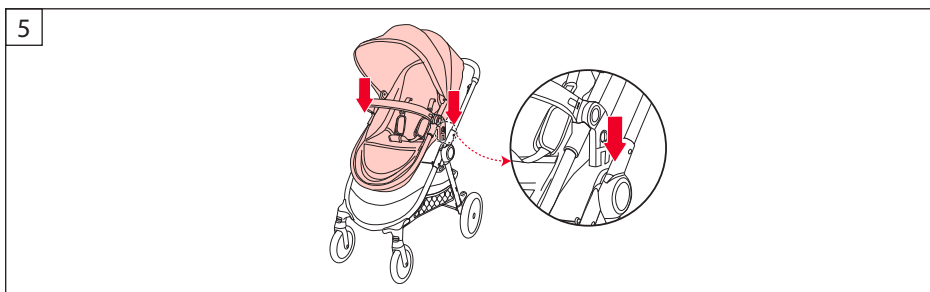
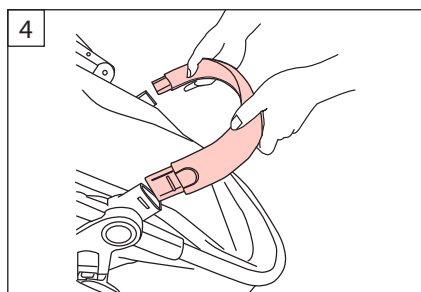
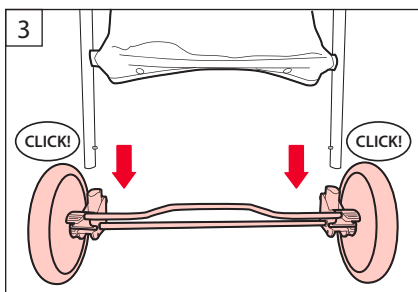
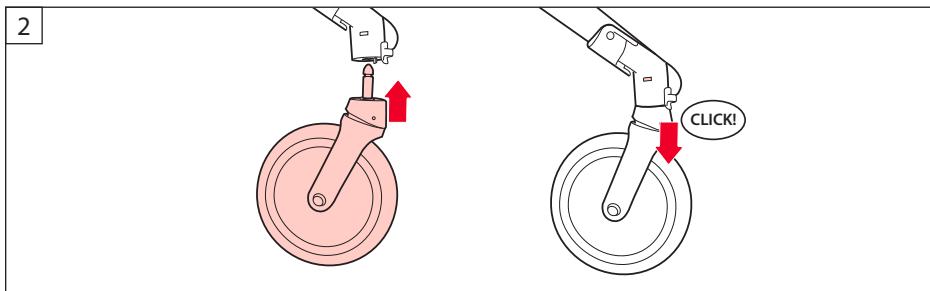
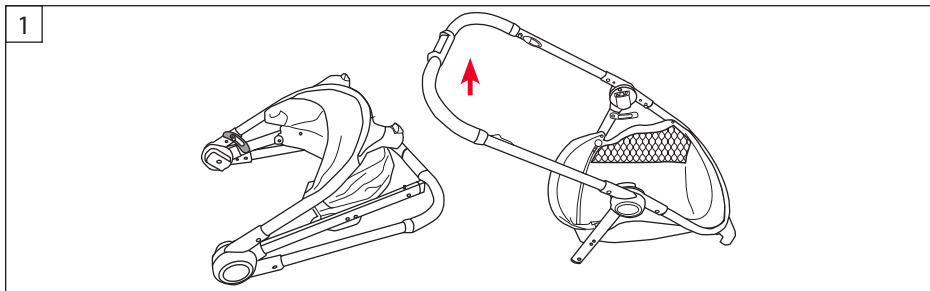
ES

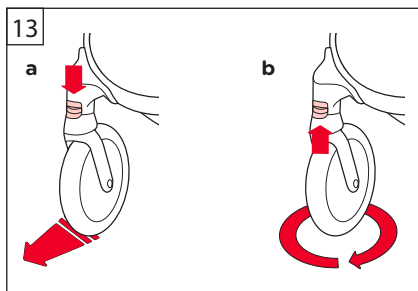
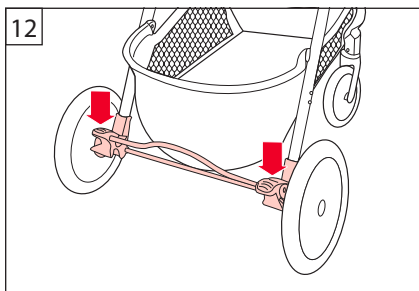
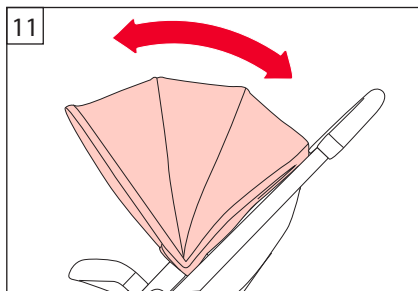
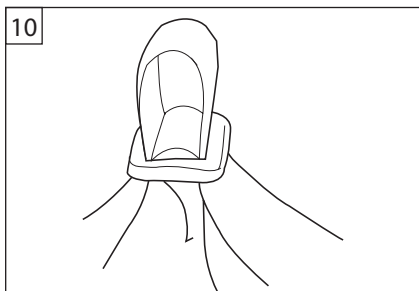
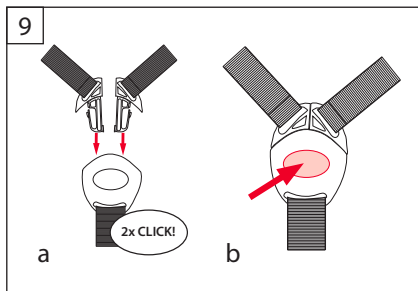
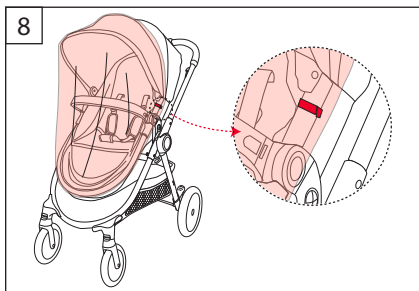
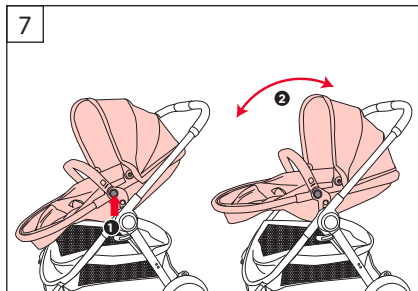
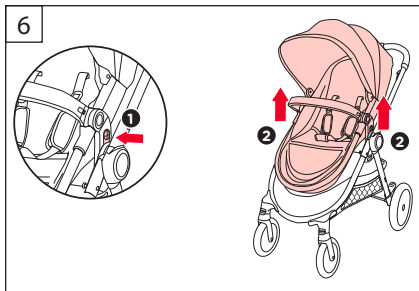
PT

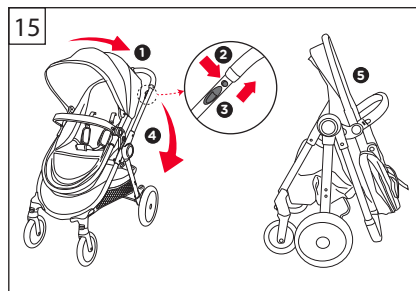
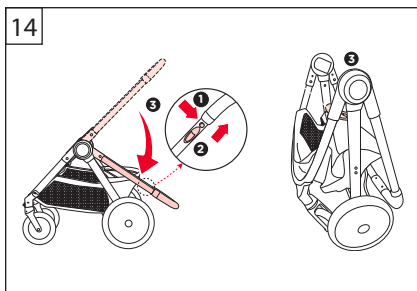
DA

NO

SV







- 1 Gestell aus der Verpackung nehmen. Arretierung lösen und Gestell wie folgt auseinanderklappen: Griff nach oben ziehen, bis das Gestell richtig auseinandergeklappt ist.
- 2 Vorderräder aus der Verpackung nehmen. Vorderräder in die entsprechende Radaufnahme stecken. Die Räder müssen einrasten; dies ist an einem Klick-Geräusch zu hören.
- 3 Rohrenden des Gestells in die entsprechenden Aufnahmen an der Hinterradachse stecken.
- 4 Schutzbügel in die entsprechenden Aufnahmen des Gestells stecken und einrasten lassen (Klick-Geräusch).
- 5 Sitzeinheit in die entsprechenden Aufnahmen des Gestells stecken und nach unten drücken, bis sie auf beiden Seiten einrastet (Klick-Geräusch).
- 6 Um die Sitzeinheit nach oben zu entnehmen, Knöpfe zur Entriegelung der Sitzeinheit drücken. Achtung: Die Sitzeinheit ist nun nicht mehr gesichert.
- 7 Entriegelungsknöpfe nach oben schieben, um die Position der Sitzeinheit zu verstellen.
- 8 Befestigen des Regenverdecks: Über das Gestell legen und mit dem Klettverschluss befestigen.
- 9 Die beiden Seitenteile des Gurtsystems in das mittlere Teil stecken, um den Gurt zu befestigen.
Zum Lösen der Gurte Entriegelungsknopf drücken und die Seitenteile aus dem mittleren Teil ziehen.
- 10 Um das Gurtsystem enger oder lockerer zu stellen, muss der Riemen jeweils durch den Verstellclip gezogen werden.
- 11 Schutzdach zum Ausklappen nach vorne ziehen.
Schutzdach zum Einklappen nach hinten drücken.
- 12 Aktivieren der Bremse: Bremspedal mit dem Fuß nach unten drücken.
- 13 Blockieren der Lenkfunktion: Lenkstopphebel nach unten drücken.
Zum Aufheben des Lenkstops Hebel nach oben drücken.
- 14 Zusammenklappen des Gestells: Entriegelungsmechanismus nach oben schieben und den Griff nach unten ziehen, bis er einrastet.
- 15 Zusammenklappen des Kinderwagens inkl. Sitzeinheit: Schutzdach einklappen, Entriegelungsmechanismen nach oben schieben und Griff nach unten ziehen, bis er einrastet.

Wichtig – Diese Anleitung ist zur späteren Verwendung aufzubewahren.

Kompatibel mit SHIMA für ONIDA.

Es darf AUSSCHLIEßLICH die vom Hersteller mitgelieferte Matratze verwendet werden.

Warn- und Sicherheitshinweise sowie Informationen zu Wartung, Entsorgung und Garantiebestimmungen sind im Begleitheft mit den Sicherheitshinweisen aufgeführt.

INSTRUCTIONS

- 1 Take the frame out of the box. Release the fold lock and open the frame, lifting upwards by holding the handlebar until the frame is in the right position.
- 2 Take the front wheels out of the box. Place the front wheels into the fitting. The assembly is complete when you hear a clicking noise.
- 3 Put the attached elements of the frame into the attachment points of the rear wheel axis.
- 4 Put the bumperbar into the attachment points of the chassis until you hear a clicking noise to lock it in.
- 5 Place the attachable elements of the seat unit into the attachment points on the chassis and press the seat unit downwards until you hear a click on both sides.
- 6 Push the unlocking buttons to remove the seat unit upwards.
Be careful: The seat unit is now unlocked.
- 7 Slide the unlocking buttons upwards to change the position of the seat unit.
- 8 To fix the raincover, put the velcro around the chassis and stick it together.
- 9 Push the two side parts of the belt into the attachment point of the middle part of the belt to lock the belt.
Push the unlocking button to separate the three parts and unlock the belt system.
- 10 To adjust the belt system in length or shorten it tear the belt through the clip.
- 11 To open the hood, pull it frontwards.
Pull the hood backwards to fold it.
- 12 To lock the brake, put your foot onto the pedal and push it downwards.
- 13 If you want to lock the swivel function push the button downwards.
To unlock the swivel wheel, push the button upwards.
- 14 Slide the unlocking buttons upwards and pull the handle downwards until it latches to fold the chassis.
- 15 Fold the canopy, slide the unlocking buttons upwards and pull the handle downwards until it latches to fold the stroller with the seat unit.

Important — Keep these instructions for future reference.

Compatible with SHIMA for ONIDA.

Do NOT use another mattress as provided by the manufacturer.

Warnings, safety instructions, maintenance, disposal and guarantee can be found in the warnings booklet.

ISTRUZIONI PER L'USO

EN

IT

- 1 Togliere il telaio dalla confezione. Rilasciare il blocco di chiusura e aprire il telaio, sollevandolo verso l'alto servendosi del manubrio fino a quando il telaio non si trova nella posizione corretta.
- 2 Togliere le ruote anteriori dalla confezione. Posizionare le ruote anteriori negli appositi alloggiamenti. Quando sentirete un "clic" l'assemblaggio sarà completo.
- 3 Posizionare gli elementi di fissaggio del telaio nei punti di fissaggio dell'asse posteriore delle ruote.
- 4 Inserire la barra salvabambino nei punti di fissaggio della scocca fino a sentire un "clic".
- 5 Posizionare gli elementi di fissaggio della seduta nei punti di fissaggio sulla scocca e spingere la seduta verso il basso fino a sentire un "clic" da entrambe le parti.
- 6 Premere i pulsanti di sblocco per rimuovere la seduta verso l'alto.
Attenzione: a questo punto la seduta è sbloccata.
- 7 Far scorrere i pulsanti di sblocco verso l'alto per cambiare la posizione della seduta.
- 8 Per fissare il parapioggia, posizionare il velcro attorno alla scocca e unirli.
- 9 Per bloccare le cinture spingere le due parti laterali nel punto di fissaggio centrale.
Premere il pulsante di sblocco per separare le tre parti del sistema di cinture.
- 10 Per regolare il sistema di cinghie e allungarle o accorciarle servirsi delle linguette.
- 11 Per aprire la capottina tirarla in avanti.
Per chiudere la capottina tirarla indietro.
- 12 Per bloccare il freno posizionare il piede sul pedale e spingere verso il basso.
- 13 Per bloccare la funzione piroettante spingere il pulsante verso il basso.
Per sbloccare la ruota piroettante spingere il pulsante verso l'alto.
- 14 Per chiudere il telaio, far scorrere i pulsanti di sblocco verso l'alto e tirare il manubrio verso il basso fino a quando non scatta in posizione di ancoraggio.
- 15 Chiudere la capottina, far scorrere i pulsanti di sblocco verso l'alto e tirare il manubrio verso il basso fino a quando non scatta in posizione di ancoraggio per chiudere il passeggino con la seduta.

Importante — Conservare le presenti istruzioni per future referenze.

Compatibile con SHIMA per ONIDA.

Non usare un materassino diverso da quello fornito dal produttore.

L'opuscolo avvertenze contiene avvertenze, istruzioni di sicurezza, manutenzione, smaltimento e garanzia.

INSTRUCTIONS

- 1 Sortez le cadre du carton d'emballage. Relâchez le verrou rabattable et ouvrez le cadre, soulevez-le vers le haut en tenant le guidon jusqu'à ce que le cadre soit en bonne position.
- 2 Sortez les roues avant de l'emballage. Positionnez les roues avant sur les éléments. L'assemblage est terminé lorsque vous entendez un clic.
- 3 Mettez les éléments joints du cadre dans les points de fixation de l'essieu des roues arrière.
- 4 Enfoncez la barre de protection dans les points de fixation du châssis jusqu'à ce que vous entendiez un clic de verrouillage en position.
- 5 Placez les éléments joints du siège dans les points de fixation du châssis et appuyez le siège vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés.
- 6 Appuyez sur les boutons de déverrouillage pour retirer le siège vers le haut.
Attention : Le siège est désormais déverrouillé.
- 7 Faites glisser les boutons de déverrouillage vers le haut pour modifier la position du siège.
- 8 Pour fixer l'habillage pluie, mettez le velcro tout autour du châssis et fixez-le en position.
- 9 Poussez les deux côtés latéraux de la ceinture dans le point de fixation du milieu de la ceinture pour verrouiller la ceinture.
Poussez le bouton de déverrouillage pour séparer les trois parties et déverrouiller la ceinture.
- 10 Pour ajuster la ceinture en longueur ou la raccourcir, tirez la ceinture à travers l'agrafe.
- 11 Pour ouvrir la capote, tirez-la vers l'avant.
Poussez la capote vers l'arrière pour la replier.
- 12 Pour verrouiller le frein, mettez votre pied sur la pédale et appuyez vers le bas.
- 13 Si vous voulez verrouiller la fonction de pivotement, enfoncez ce bouton vers le bas.
Pour déverrouiller la roue pivotante, poussez ce bouton vers le haut.
- 14 Faites glisser les boutons de déverrouillage vers le haut et tirez la poignée vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche pour plier le châssis.
- 15 Pliez la capote, faites glisser les boutons de déverrouillage vers le haut et tirez la poignée vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche pour plier le poussette et le siège.

Important — Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

Compatible avec SHIMA pour ONIDA.

Ne PAS utiliser d'autres matelas que ceux fournis par le fabricant.

Les avertissements, les consignes de sécurité, de maintenance et de mise au rebut ainsi que la garantie se trouvent dans le livret d'avertissements.

INSTRUCTIES

- 1 Neem het frame uit de doos. Ontgrendel het vouwslot en open het frame. Trek hiervoor de duwstang naar boven, tot het frame zich in de juiste stand bevindt.
- 2 Neem de voorwielen uit de doos. Plaats de voorwielen in de houders. De montage is voltooid, wanneer u een klik hoort.
- 3 Plaats de gemonteerde elementen van het frame op de bevestigingspunten van de achterwielen.
- 4 Breng de veiligheidsbeugel in de bevestigingspunten van het frame aan, tot hij aan beide zijden vastklikt.
- 5 Plaats de bevestigingselementen van het zitgedeelte in de bevestigingspunten van het frame en duw het zitgedeelte naar beneden, tot u aan beide zijden een klik hoort.
- 6 Om het zitgedeelte te verwijderen, duwt u de ontgrendelknoppen in. Let op! Het zitgedeelte is dan ontgrendeld.
- 7 Schuif de ontgrendelknoppen naar boven, om de positie van het zitgedeelte te veranderen.
- 8 Om de regenkap te bevestigen, dient u de klittenbandsluiting rond het frame vast te maken.
- 9 Duw de twee zijdelen van de gordel in het bevestigingspunt van het middendeel van de gordel, om de gordel vast te gespen. Druk op de ontgrendelknop, om de drie delen te scheiden en het gordelsysteem los te maken.
- 10 Met de klemmen kunt u de lengte van het gordelsysteem aanpassen.
- 11 Om de kap te openen, duwt u deze naar voren. Trek de kap naar achteren, om deze weer op te vouwen.
- 12 Om de rem vast te zetten, dient u het pedaal met uw voet in te drukken.
- 13 Indien u het zwenkmechanisme van de voorwielen wilt vastzetten, duwt u de knop in. Om de zwenkfunctie te ontgrendelen, duwt u de knop naar boven.
- 14 Om het frame op te vouwen, schuift u de ontgrendelknoppen naar boven en trekt u de duwstang naar beneden, tot het vouwslot vastklikt.
- 15 Om de wandelwagen met het zitgedeelte op te vouwen, dient u eerst de kap te sluiten. Schuif vervolgens de ontgrendelknoppen naar boven en trek de duwstang naar beneden, tot het vouwslot vastklikt.

FR

NL

Belangrijk! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Compatibel met SHIMA voor ONIDA.

Gebruik ALLEEN de matras die door de fabrikant is bijgeleverd.

Waarschuwingen, veiligheids-, onderhouds-, verwijderingsinstructies en de garantiebepalingen vindt u in het boekje met waarschuwingen.

INSTRUKCJE

- 1 Wyjąć ramę z pudełka. Zwolnić blokadę składaną i otworzyć ramę, podnieść przytrzymując rączkę, aż rama znajdzie się we właściwej pozycji.
- 2 Wyjąć przednie kółka z pudełka. Włożyć przednie kółka w mocowanie. Montaż jest zakończony, kiedy rozlegnie się dźwięk kliknięcia.
- 3 Wstawić zamocowane elementy ramy w punkty mocowania osi tylnego kółka.
- 4 Wstawić pałąk zabezpieczający w punkty mocowania podwozia, aż rozlegnie się dźwięk zatraskiwania oznaczający zablokowanie.
- 5 Włożyć elementy mocujące siedziska w punkty mocowania na podwoziu i wcisnąć siedzisko w dół, aż rozlegnie się kliknięcie z dwóch stron.
- 6 Nacisnąć przyciski odblokowujące i wyjąć siedzisko do góry.
Zachować ostrożność: siedzisko jest teraz odblokowane.
- 7 Przesunąć przyciski odblokowujące w górę, aby zmienić pozycję siedziska.
- 8 Aby zamocować osłonę przeciwdeszczową, należy założyć rzepy na całym podwoziu i zaczepić.
- 9 Wsunąć dwie części boczne pasa w punkt mocowania środkowej części pasa, aby go zablokować. Nacisnąć przycisk odblokowujący, aby rozłączyć trzy części i odblokować system pasów.
- 10 Aby wyregulować długość systemu pasów lub skrócić, należy przeciągnąć pas przez zaczep.
- 11 Aby otworzyć osłonę, należy pociągnąć ją do przodu.
Pociągnąć osłonę do tyłu, aby ją złożyć.
- 12 Hamulec blokuje się przez ustawienie stopy na pedale i dociśnięcie.
- 13 Aby zablokować funkcję skrętu, należy nacisnąć przycisk w dół.
Aby odblokować kółko skrętne, należy nacisnąć przycisk w górę.
- 14 Przesunąć przyciski odblokowujące w górę i pociągnąć dźwignię w dół, aż zatrzaśnie się powodując złożenie podwozia.
- 15 Złożyć daszek, przesunąć przyciski odblokowujące w górę i pociągnąć dźwignię w dół, aż zatrzaśnie się powodując złożenie wózka spacerowego z siedziskiem.

Ważne — zachować te instrukcje do późniejszego użycia.

Zgodność z modelami SHIMA dla ONIDA.

NIE używać innego materaca niż dostarczony przez producenta.

Ostrzeżenia, instrukcje bezpieczeństwa, konserwacja, utylizacja i gwarancja opisane są w podręczniku ostrzeżeń.

INSTRUCCIONES

- 1 Saque el bastidor de la caja. Suelte el bloqueo de plegado, y abra la estructura levantándola hacia arriba y sujetando, a la vez, del manillar.
- 2 Saque las ruedas delanteras de la caja. Coloque las ruedas delanteras en el acople. El montaje será correcto si escucha un clic.
- 3 Coloque los elementos insertables del bastidor en los puntos de fijación del eje de la rueda trasera.
- 4 Coloque la barra de seguridad en los puntos de fijación hasta escuchar un clic.
- 5 Coloque los elementos insertables del asiento en los puntos de fijación del chasis y empuje el asiento hasta escuchar un clic en ambos lados.
- 6 Presione los botones de desbloqueo para poder retirar el asiento hacia arriba. Tenga cuidado: El asiento está ahora suelto.
- 7 Deslice los botones de desbloqueo hacia arriba para cambiar la posición del asiento.
- 8 Para fijar el protector de la lluvia, coloque el velcro alrededor del chasis y péguelo.
- 9 Introduzca las lengüetas de las dos correas en la hebilla central del arnés para abrochar el sistema de sujeción.
Presione el botón de desbloqueo para separar las tres correas y desabrochar el arnés.
- 10 Para ajustar la longitud del arnés, utilice el pasador de la correa, tal como se muestra.
- 11 Para abrir la capota, tire de ella hacia delante.
Empuje la capota hacia atrás para plegarla.
- 12 Para bloquear el freno, ponga el pie en el pedal y presione hacia abajo.
- 13 Si desea bloquear la función de giro, presione el botón hacia abajo.
Para desbloquear la rueda giratoria, presione el botón hacia arriba.
- 14 Deslice los botones de desbloqueo hacia arriba y empuje el manillar hacia abajo hasta que encaje para poder plegar el cochecito.
- 15 Pliegue la capota, deslice los botones de desbloqueo hacia arriba y empuje el manillar hacia abajo hasta que encaje para poder plegar el cochecito con el asiento.

PL

ES

Importante: guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Compatible con SHIMA para ONIDA.

NO use otra colchoneta que no sea la proporcionada por el fabricante.

Las advertencias, las instrucciones de seguridad, el mantenimiento, la eliminación y la garantía se encuentran en el folleto de advertencias.

INSTRUÇÕES

- 1 Retire a estrutura da caixa. Solte o dispositivo de fecho e abra a estrutura levantando-a pelo manípulo até a estrutura ficar na posição correta.
- 2 Retire as rodas dianteiras da caixa. Coloque as rodas dianteiras no encaixe. A instalação estará concluída quando ouvir um clique.
- 3 Fixe os elementos de encaixe da estrutura nos pontos de fixação do eixo das rodas traseiras.
- 4 Monte a barra de segurança nos pontos de fixação do chassi até ouvir um clique para fixá-la.
- 5 Fixe os elementos de encaixe da unidade de assento pelos pontos de fixação do chassi e exerça pressão sobre a unidade de assento até ouvir um clique em ambos os lados.
- 6 Pressione os botões de desbloqueio para remover a unidade de assento num movimento vertical. Cuidado: A unidade de assento está agora solta.
- 7 Deslize os botões de desbloqueio para cima para alterar a posição da unidade de assento.
- 8 Para fixar a capa de chuva, prenda-a a toda a volta do chassi usando o velcro.
- 9 Pressione ambas as tiras laterais do cinto no ponto de fixação da parte central do cinto para fechá-lo. Pressione o botão de desbloqueio para separar os três componentes e desbloquear o sistema de cintos.
- 10 Para regular o comprimento do sistema de cintos puxe o cinto pela presilha.
- 11 Para abrir a capota puxe-a para a frente. Empurre-a para trás para abrir.
- 12 Para travar, coloque o seu pé no pedal e exerça pressão.
- 13 Se quiser bloquear a função de rotação pressione o botão para baixo. Para desbloquear a roda direcionável pressione o botão para cima.
- 14 Deslize os botões de desbloqueio para cima e puxe o manípulo para baixo até engatar para dobrar o chassi.
- 15 Dobre a capota, deslize os botões de desbloqueio para cima e puxe o manípulo para baixo até engatar para fechar o carrinho juntamente com a unidade de assento.

Importante — Guarde estas instruções para referência futura.

Compatível com SHIMA para ONIDA.

NÃO use outro colchão que não o fornecido pelo fabricante.

As advertências, instruções de segurança, manutenção, eliminação e garantia podem ser consultadas no folheto informativo.

INSTRUKTIONER

- 1 Tag understellet ud af kassen. Løsn sammenklapningslåsen og åbn understellet, løft opad ved at holde fast i håndtaget til understellet er i den korrekte position.
- 2 Tag forhjulene ud af kassen. Placer forhjulene i beslaget. Monteringen er komplet, når du hør et klik.
- 3 Sæt understellets fastgjorte elementer ind i fastgørelsespunkterne på baghjulenes aksel.
- 4 Sæt bøjlen ind i understellets fastgørelsespunkter til du hører et klik for at låse den fast.
- 5 Placer elementerne, der kan fastgøres, på sædeenheden i fastgørelsespunkterne på understellet og tryk sædeenheden nedad til du hører et klik på begge sider.
- 6 Tryk på oplåsningsknapperne for at fjerne sædeenheden opad.
Vær forsigtig: Nu er sædeenheden låst op.
- 7 Skub oplåsningsknapperne opad for at forandre sædeenhedens position.
- 8 For at sætte regnslaget fast skal velcrobåndet sættes rundt om understellet og hæftes sammen.
- 9 Skub bæltets to sidedele ind i fastgørelsespunktet på den midterste del af bæltet for at låse bæltet. Tryk på oplåsningsknappen for at adskille de tre dele og låse bæltesystemet op.
- 10 For at justere bæltesystemets længde eller gøre det kortere skal bæltet trækkes igennem clipsen.
- 11 Træk kalechen fremad for at åbne den.
Træk kalechen bagud for at folde den sammen.
- 12 For at låse bremsen sætter du din fod på pedalen og trykker den nedad.
- 13 Hvis du vil låse svingefunktionen trykker du knappen nedad.
For at låse det svingbare hjul op trykker du knappen opad.
- 14 Skub oplåsningsknapperne opad og træk håndtaget nedad til det går i indgreb for at klappe understellet sammen.
- 15 Fold kalechen sammen, skub oplåsningsknapperne opad og træk håndtaget nedad til det går i indgreb for at klappe klapvognen med sædeenheden sammen.

PT

DA

Vigtigt — Behold disse instruktioner til fremtidig reference.

Kompatibel med SHIMA til ONIDA.

Brug IKKE en anden madras end den der er leveret af producenten.

Advarsler, sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelse, bortskaffelse og garanti findes i advarselsbrochuren.

VEILEDNING

- 1 Ta rammen ut av esken. Frigjør låsen og åpne rammen. Løft den opp etter håndtaket inntil den er i riktig posisjon.
- 2 Ta forhjulene ut av esken. Sett forhjulene i de tilsvarende festene. De er på plass når du hører et klikk.
- 3 Sett rammens festeelementer inn i festepunktene på bakhjulsakselen.
- 4 Sett bøylen inn i festepunktene på understellet til du hører et klikk.
- 5 Sett setet inn i festepunktene på understellet og trykk ned setet til du hører et klikk på begge sider.
- 6 Trykk på frigjøringsbryterne for å ta setet opp og av.
Vær forsiktig: Setet er nå løst.
- 7 Skyv frigjøringsbryterne oppover for å endre setets posisjon.
- 8 Fest regntrekket ved å føre det rundt understellet og feste det med borrelås.
- 9 Trykk de to beltedelene inn i den midtre beltedelen for å feste beltet.
Ved å trykke på knappen frigjør du de tre delene og låser opp beltet.
- 10 Juster beltets lengde ved hjelp av klipsen.
- 11 Trekk kalesjen forover for å slå den opp.
Trykk kalesjen bakover for å slå den ned.
- 12 Trykk ned pedalen med foten for å aktivere bremsen.
- 13 Trykk bryteren nedover for å låse svingefunksjonen.
Trykk bryteren oppover for å låse opp svingefunksjonen.
- 14 Slå sammen understellet ved å skyve frigjøringsbryterne oppover og trekke håndtaket nedover inntil det smekker i lås.
- 15 Slå sammen vognen inkl. setet ved å folde sammen kalesjen, skyve frigjøringsbryterne oppover og trekke håndtaket nedover inntil det smekker i lås.

Viktig — oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

Kan brukes sammen med SHIMA for ONIDA.

Bruk KUN madrassen som leveres fra produsenten.

Advarsler samt informasjon om sikkerhet, vedlikehold, avfallshåndtering og garantibestemmelser er å finne i heftet med advarslene.

INSTRUKTIONER

- 1 Ta underredet ut ur lådan. Lossa hopfällningslåset och öppna underredet och lyft det uppåt genom att hålla fast i handtaget tills underredet är i rätt läge.
- 2 Ta framhjulen ut ur lådan. Placera framhjulen i fästet. Monteringen är komplett när du hör ett klick.
- 3 Sätt underredets fästbara element in i anslutningspunkterna på bakhjulens axel.
- 4 Sätt säkerhetsbygeln in i underredets fästpunkter tills du hör ett klick för att låsa fast den.
- 5 Placera sätesenhetens fästbara element i anslutningspunkterna på underredet och tryck sätet nedåt tills du hör ett klick på båda sidorna.
- 6 Tryck på upplåsningsknapparna för att avlägsna sätesenheten uppåt.
Var försiktig: Nu är sätesenheten låst upp.
- 7 För upplåsningsknapparna uppåt för att ändra sätesenhetens läge.
- 8 För att sätta fast regnskyddet sätts kardborrebandet runt om underredet och klibbas ihop.
- 9 Tryck de två sidodelarna på bältet in i fästpunkten på mitten av bältet för att låsa bältet.
Tryck på upplåsningsknappen för att separera de tre delarna och låsa upp bältessystemet.
- 10 För att justera bältessystemet så det blir längre eller kortare drar du bältet igenom clipset.
- 11 För att öppna suffletten drar du den framåt.
Dra suffletten bakåt för att vika ihop den.
- 12 För att låsa bromsen sätter du foten på pedalen och trycker den nedåt.
- 13 Om du önskar att låsa svängfunktionen trycker du knappen nedåt.
För att låsa upp svänghjulet trycker du knappen uppåt.
- 14 För upplåsningsknapparna uppåt och dra handtaget nedåt tills det går i lås för att vika ihop underredet.
- 15 Vik ihop suffletten, för upplåsningsknapparna uppåt och dra handtaget nedåt tills det går i lås för att vika ihop sittvagnen med sätesenheten.

NO

SV

Viktigt — Spara dessa instruktioner för framtida referens.

Kompatibel med SHIMA för ONIDA.

Använd INTE en annan madrass än den som har levererats av tillverkaren.

Varningar, säkerhetsinstruktioner, underhåll, bortskaffande och garanti finns i varnings-broschyren.



CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
